

هست نعمت، بسیار
نعمت های زیادی وجود دارد.

توی دریای خزر
نعمت های زیادی در دریای خزر وجود دارد.
یا که در آب خلیج، که بُود نام دل انگیزش فارس
و نعمت های زیادی در خلیج فارس که زیبا
نام زیبای مقدس، که برآزنده تر از هر نامی است
و پاک و مقدس است، وجود دارد.
تاجان باقی و دریا و خلیج باقیست
و تا دنیا باقی است، نام خلیج فارس هم باقی است.

آه ایران عزیز!

داده ای جای در آغوش خود این مردم خوب
تو مانند مادری هستی که در آغوش گرم خود، مردم این سرزمین را جای داده ای.
مردمی خوب و صبور
مردمی که بسیار خوب و باصبر و تحمل هستند.
عاشق بین خود
مردمی که عاشق کشور و سرزمین خود هستند.
عاشق کشور ایران عزیز

آه ایران عزیز!

ای سرزمین حاصل خیز و
با معدن های با ارزش!
تو چقدر زیبا هستی!
تو چه زیبا هستی!

زیبایی تو بسیار زیاد است. چه فریبا هستی!

*

از شمال و جنوب
به دریا راه داری.
از دو سو بر دریا
راه خود باز کنی

اگر تو را مانند انسانی ایستاده فرض
کنیم، سرت در دریای شمال است
و پایت میان دریای جنوب است.
سر به دریا زده ای
پا به دریا کردی

در دریاها تو
توی دریاها هستی

سرزمین زرخیز!

سرزمینی که به فرهنگ جهان خدمت کرد
سرزمینی که به پیشرفت فرهنگ جهان کمک کرد.
به هنر رونق داد
سرزمینی که باعث پیشرفت هنر و
علم و دانش گسترده علم و دانش شد.

مولوی، سعدی و حافظ پرورد

سرزمینی که شاعرانی مانند مولوی، سعدی، حافظ
زاد فردوسی را
و فردوسی را پرورش داد.
زاد و پرورد به دامن خیام
و دانشمندان بزرگی مانند خیام،
زاد بیرونی را، ابوعلی سینا را
ابوریحان بیرونی و ابوعلی سینا را پرورش داد.

این زمین پاکان

زادگاه مردان
این سرزمین انسان های پاک
و مردان بزرگ، ایران است.
خاک پاک ایران

که همه چشم طمع دوخته اند

به همه نعمت هاش
که همه ی کشورها با حرص و طمع به
نعمت های کشور ما چشم دوخته اند.

با دهان های حریص

که اگر خواب بمانیم، ز ما می گیرند
و اگر غافل شویم و مراقب نباشیم،
می ربایند به زور

آن چه داریم و برای خود ماست
مال ما، یک یک ایرانی هاست
از ما هر چه داریم و برای
تک تک ما ایرانی ها است،
با زور از ما می گیرند.

نراسیم برای حفظت

ز خطر یا مشکل
ما برای نگه داری و محافظت از تو از
هیچ خطر یا مشکلی نمی ترسیم.

آه، ایران عزیز!

سرزمین زرخیز!

تو چه زیبا هستی!

چه فریبا هستی!

عباس یمنی شریف

درست و نادرست



- ۱ کشور ایران، از شمال و جنوب به دریا ختم می‌شود.
- ۲ ایران زادگاه دانشمندان و شاعران بسیاری است.

درک مطلب



- ۱ به نظر شاعر، کشور ایران چگونه به رونق و پیشرفت علم، خدمت کرده است؟
- ۲ وظیفه‌ی دانش‌آموزان در سربلندی کشور ایران چیست؟
- ۳